

(DISTRIBUTION)

第7次会议简要记录

主席：沙利先生(阿拉伯联合酋长国)

目 录

议程项目92：消除种族主义和种族歧视(续)

议程项目93：各国人民自决的权利

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.3/46/SR.7
17 October 1991
CHINESE
ORIGINAL, SPANISH

下午3时5分开会

议程项目92: 消除种族主义和种族歧视(续)(A/46/3(第四章,A节);A/46/18、A/46/166、A/46/183、A/46/184、A/46/344、A/46/391、A/46/447、A/46/465、A/46/501、A/C.3/46/2;E/1991/39)

议程项目93: 各国人民自决的权利(续)(A/46/166、A/46/184、A/46/292、A/46/294、A/46/304、A/46/344、A/46/459、A/46/501)

1. SERGIWA先生(阿拉伯利比亚民众国)说,各国人民必须享有人权。国际社会在这方面必须进行的这项最重要的任务所依据的是诸如《消除一切形式种族歧视国际公约》之类的国际文书的各项规定。国际社会应当协同联合国执行《行动纲领》。A/C.3/46/2号文件正确地反映了联合国为实现“十年”的目标所进行的活动。特别是,他要提一下人权委员会作了切实的努力。

2. 这类问题应当让众人知道亦加以处理,因为青年人需要了解现实,需要消除种族主义和种族歧视的罪恶。对于这些问题的教育作用不论怎么强调都不为过。

3. 尽管国际社会为消除种族主义作出了各种努力,但是这个令人厌恶的邪说仍然在世界上很多地区大行其道。种族主义的罪行有增无已,例如在南非,尽管已有一些正面的迹象如释放政治犯、废除某些法律、使非洲人国民大会合法化等,但是种族主义的劣行仍然存在。

4. 国际社会应当继续按照联合国决议对南非实施政治和军事制裁。南非必须成为一个民主国家而不是一个种族主义国家,使人人在平等的基础上享有基本的人权。此外,人民应当在民主的基础上分享权力。

5. 阿拉伯利比亚民众国是一个穆斯林国家,它认为其公民在法律面前人人平等,并且一直谴责种族主义政策。

6. 鉴于“向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年”快要结束,而其所有目标仍未完全实现,所以利比亚代表团赞成关于应当有第三个“十年”的提议。

7. 当他谈到议程项目93时, SERGIWA先生说,以色列犹太复国主义政权继续违反巴勒斯坦人民自决的权利,这成为公正和持久地解决以巴冲突的一个障碍。犹太复国主义的扩张主义是恐怖主义和反对巴勒斯坦人民的种族主义劣行的一种形式。

8. 利比亚支持各国人民在为自决进行合法斗争中表现的争取自由的愿望。

9. SOEMADI D. M. BRODININGRAT先生(印度尼西亚)说,种族主义和种族歧视是对国际和平与安全以及对捍卫基本自由的主要威胁。种族主义和种族歧视的存在是对人类尊严的蔑视,并且违反了《联合国宪章》和《世界人权宣言》所揭示的人权。由于目前在世界上以及在国与国间的关系上已发生了重大的变化,这种情况甚至变得更为复杂。一方面,国际社会面对着一个加强友好关系的难得机会,但另一方面,各种排外情绪和种族主义优越感仍在不断增加。难民的苦难已因种族主义偏见和不容忍而加深。

10. 移徙工人及其家属的权利应当得到尊重和保障。印度尼西亚的人口几乎全部是原居民,但这并不意味着印尼可以对其他各地原居民所面对的问题无动于衷。

11. 由于当前的世局发生了重大变化,于1983年宣告的《向种族主义和种族歧视战斗的第二个十年》更为迫切,其基本目标较以前更切合实际。因为《行动纲领》仍然是这些目标的有效合理的手段,所以令人深为关切的是,资源不足继续使计划中的措施无法落实。

12. 甚至令人更为遗憾的是,《第二个十年》只剩下两年就要结束了,然而明显的迹象显示,其目标将无法达成;成百上千万的人仍然毫无意义地遭受各种形式的种族主义和种族歧视的迫害。因此,人权委员会在第1991/11号决议中提议宣告《向种族主义和种族歧视进行战斗第三个十年》,是很有意义的。同时,希望能够再接再厉,直到种族主义和种族歧视的最后残余消失和种族隔离被彻底根除为止。为此,在起草第三个十年的行动纲领时,应当仔细考虑前两个十年的缺点。

13. 即将召开的世界人权会议为解决种族主义和种族歧视的问题提供了另一个机会,加上计划中将开展第三个十年,这将是一次很好的机会来突出人权问题,和强调必须加强平等和非歧视的原则。印尼代表团很高兴地知道,克服歧视的斗争将是这次会议的一个重要内容。

14. 南非的局势仍然使国际社会深为关切。虽然已经采取重大步骤废除种族隔离制度,但是无可否认的是,种族隔离仍然存在,南非人民还是没有享受到充分的自由。印尼代表团同其他代表团一道要求立即开展制宪谈判,从而建立一个真正民主的、没有种族歧视的南非国家,使所有公民的权利都受到尊重。南非政府有责任结束暴力,创造一个推动进步的适当环境。印尼代表团希望,有关各方能够自行约束,希望停止流血,也希望不要再背离根除种族隔离和实现南非人民合法愿望的目标。因此,印尼政府认为目前取消制裁为时过早,应当等到实现一个没有歧视的民主国家的进程成为不可逆转时才可以这样做。

15. 当谈到自决的问题时,他说印尼代表团目前只谈巴勒斯坦人民的问题。巴勒斯坦人民争取祖国独立的合法斗争反映了他们在后殖民主义时代要行使不容剥夺的自决权利的愿望。忽视这种斗争不啻否定了联合国所捍卫的基本权利。必须确保巴勒斯坦人民的基本权利得到保证,他们的愿望得到实现,他们长期的苦难得到结束。印尼欢迎有人倡议召开一次和平会议,但它认为,最切实可行的谈判框架将是大会第38/58号决议C节。国际社会必须利用这个机会使巴勒斯坦人民最终能够享有他们合法享有的不容剥夺的自决权利。

16. SEZAKI先生(日本)说,联合国一向促进尊重人权,并且高度优先消除一切形式的种族歧视,特别是种族隔离。日本再次指出,保护人权必须大家作出努力,它一直谴责一切形式的种族主义。因此,它积极加入国际各方一道设法对南非施加压力,结果使该国进行基本改革和拆除了种族隔离的立法支柱。他欢迎1991年9月14日签署的和平协议,并希望南非有关各方能够遵守和不久就一部新的宪法展开谈判。

17. 日本已经着手协助遭受种族隔离迫害的南非人。因此,它将继续协助向各

种联合国信托基金和南非的一个非政府组织卡吉索信托组织提供捐款,并将增加它为日本的培训方案所接受的非白种南非人的人数。日本政府还认捐了320万美元,资助即将执行的难民专员办事处的项目以加速遣返南非流亡人士。日本希望大会永远不要再处理种族隔离问题,并且决心同国际社会其他国家一道努力消除世界各地还存在的种族主义和种族歧视。

18. 关于各国人民自决的权利,他欢迎波罗的海国家成为联合国的新会员国,但是他对南斯拉夫境内的局势表示深切的关注。他说,必须作为紧急事项,按照《宪章》,通过民主和平的措施来解决该国的动乱局势。

19. 关于柬埔寨的局势,他是乐观的。他希望在国际社会作出巨大努力之后或有可能通过对话达成解决办法。日本已经采取若干外交主动措施,包括主办东京柬埔寨问题会议。日本代表团欢迎制订一份协议草案,备供全国最高委员会达成全面的政治解决办法,并希望定于10月在巴黎举行的国际柬埔寨问题会议有可能使这项协议定稿,从而在联合国的参与下在该地区达成持久的和平。

20. 日本欢迎为在阿富汗境内达成政治解决,包括秘书长的五点提议,所作的努力,它希望这项提议能够毫不迟延地执行。它还欢迎美国和苏联为终止运送武器所达成的协议。他说,日本会继续向阿富汗难民提供人道主义援助。

21. 关于巴勒斯坦问题,日本一直坚决主张应当根据安全理事会第242(1967)和第338(1973)号决议实现中东和平,其方法是以色列撤出其自1967年所占领的一切领土和承认巴勒斯坦人民自决的权利,包括建立一个独立国家的权利,以及承认以色列存在的权利。日本充分支持国务卿詹姆士·贝克为召开一次和平会议所采取的倡议行动。

22. 关于西撒哈拉人民的自决进程,日本政府欢迎联合国西撒哈拉公民投票特派团,并且对难民专员办事处的一项要求向西撒哈拉遣返方案捐助了5.42亿日元。

23. GARCIA GRANADOS女士(危地马拉)说,国际社会在过去二十年来一直致力消除种族主义和种族歧视,但是这种败迹劣行尚未消失。虽然南非政府在废除种族隔

离方面已经取得了重大进展,但是必须最优先采取立法措施,确保彻底将之铲除。危地马拉欢迎联合国和参加反种族主义和种族歧视斗争的各组织作出努力,特别是通过举办旨在提高对这个问题注意的讨论会,以求落实行动纲领。它极其重视发达国家正在支持种族一体化方案,并协助获得财政资源在社会和经济方面较不发达国家采取教育措施和执行行动纲领,以彻底消除不平等。

24. 对移徙工人及其家属的歧视和排外情绪日益高涨,危地马拉对此极为关切,因为移徙在日益加速从发展中国家涌向发达国家。危地马拉代表团支持经济及社会理事会向秘书长提出要求,请他继续注意这个问题,尤其是注意发展中国家日益危急的经济情况。危地马拉吁请各国政府建立机制,以求落实符合《保护所有移徙工人及其家属权利国际公约》的建议和政策。

25. 危地马拉重申支持第1991/33号决议,其中防止歧视和保护少数民族小组委员会为纪念“世界原住民国际年”做好准备。她说,危地马拉政府的政策是确保其少数族裔能够平等地享有其权利,并提供充分保证,使他们能够享有共和国宪法赋予危地马拉全体公民的机会。

26. 关于议程项目93,她说危地马拉是联合国的创始会员国,所以对各国人民行使自决的权利而使会员国数目增至166个感到满意。基于这一立场,危地马拉承认伯利兹人民的自决权,这个权利必须与民主原则挂钩,而且必须通过法律和政治手段,放弃暴力和武器对抗来实现。危地马拉宣告支持和平和四海之内皆兄弟,并坚信应按照《联合国宪章》和平解决争端。因此,尽管同伯利兹存在着分歧,但是危地马拉还是承认该国并建立外交关系,从而有可能以文明的方式解决了问题。

27. 危地马拉谴责在海地发生的以暴力破坏民主进程,并支持区域和国际组织为在该国恢复宪政秩序所作的努力。

28. 危地马拉政府仍在努力巩固其民主进程和谋求社会和经济福祉。因此,她吁请国际社会特别支持已经开展的和平与民族和解进程。

29. NAIM先生(以色列)在行使答辩权时发言,提到阿尔及利亚代表所讲的话,他

同意各国必须尊重移徙工人的权利。不过,他不同意反犹太主义应该成为例外,不同意它不应当成为反种族主义斗争的一部分,而反种族主义的斗争是一场世界性的斗争。每一种族群均享有保护权,不能借口犹太复国主义而对反犹太主义不予以压制。第三委员会应当站在反种族主义斗争的第一线。

30. 关于阿拉伯利比亚民众国的意见,以色列认为必须保证所有公民的权利,不论他们是否属于同一宗教和是否为穆斯林教徒。他说,在阿拉伯利比亚民众国境内的犹太人饱受歧视,他们由于不是穆斯林教徒而被驱逐。

31. 以色列代表团认为,第三委员会应为第3379(XXX)号决议而感到内疚,因为其中规定犹太复国主义是一种种族主义,并指控犹太复国主义者这个族群为种族主义者。他还引述澳大利亚、加拿大、意大利和苏维埃社会主义共和国联盟等国代表的发言,其中谴责把犹太复国主义同种族主义相提并论,并要求撤销该决议;他又引述了联合王国外交大臣和美利坚合众国总统的讲话;美国总统表示,该决议是对《联合国宪章》所揭示的原则的一种嘲弄。他促请与会代表本着协调精神,同以色列代表团一道设法撤销第3379(XXX)号决议。

32. SAHROUI先生(阿尔及利亚)行使答辩权时发言说,他感到惊讶的是,以色列又在夸夸其谈了,因而再次使人们注意到它在被占领阿拉伯领土内所犯的暴行。

33. 阿尔及利亚代表在稍早的发言中只不过是引述了犹太复国主义理论家的原文,其中明确提到“高人一等”、“优越”、“选民”、“移殖”,这些用语明确地显示了以色列的不容忍和支配精神。

34. 犹太复国主义者言行一致:在以色列境内,杀人和破坏司空见惯。以色列人自己就是犹太复国主义政权的牺牲品,Abie Nathan的案件就是明证,他被判处三年徒刑,原因是他选择了巴勒斯坦人提出的和平之路。

35. SERGIWA先生(阿拉伯利比亚民众国)行使答辩权发言时,拒斥以色列对利比亚所作的反犹太主义的指控。利比亚是反对犹太复国主义的扩张主义和种族主义运动,丝毫也没有反犹太人的意思。北非的阿拉伯国家收容了逃避欧洲反犹太主义迫

害的犹太人,使他们有机会在那里定居和享有其他北非国家居民所享有的同样权利。

36. 犹太复国主义实体方面显示的种族主义不仅反对阿拉伯人,而且也反对犹太人自己;东方和黑种犹太人成为欧美白种犹太人压迫的牺牲品。没有发生过一件事足以使国际社会有理由开脱犹太复国主义的种族主义罪行。以色列人正在被占领土内加紧推行其殖民主义移殖政策,来破坏各方和平解决的努力,这表明他们在巴勒斯坦人民为代价实现他们创建大以色列梦想之前,是不会放弃他们的扩张主义、驱逐、恐怖和没收的政策。

37. NECAJ先生(阿尔巴尼亚)强调各国人民有权行使《联合国宪章》和许多大会决议中所揭示的自决权,并且赞扬各方为使与此权利有关的问题载入国际法文书所作的努力。

38. 历史告诉我们,违反各国人民自决的权利必然导致冲突和不安。不顾有关民族的意愿用武力建立的帝国和超级国家,迟早必定会崩溃消亡,现在发生在东欧和苏联的事件就是最好的例证。

39. 在南斯拉夫发生的危机应会使整个国际社会感到关切,因为它足以使整个巴尔干地区陷于动荡不安,这场危机应被视为继续剥夺一个民族的独立,不让他们行使自决权利才造成的。

40. 1913年,塞尔维亚入侵一个被无理并吞的科索沃。此后住在南斯拉夫的阿尔巴尼亚人从来就没有接受这种现实,也没有同其他南斯拉夫民族处于政治平等地位,目前这些阿尔巴尼亚人已达三百万之众。1981年,塞尔维亚人有步骤地剥夺了阿尔巴尼亚人一切对话和利用民主表达方式的可能性,并动用武力和恐怖手段镇压阿尔巴尼亚人在科索沃的抵抗活动。这使科索沃别无抉择,只有于1990年9月宣布独立,建立一个自由共和国,并支持由各独立的国家组成一个南斯拉夫的主张。

41. 斯洛文尼亚、克罗地亚、马其顿和科索沃的宣告独立显示各国人民的自决原则是解决南斯拉夫危机的基础。阿尔巴尼亚共和国欢迎最近在科索沃举行的公民

投票结果,它证明了人民支持科索沃宣告成为一个独立国家,有权加入组成南斯拉夫的主权国家或共和国的联盟,并且自奥托曼帝国瓦解以来头一次使南斯拉夫的阿尔巴尼亚人民有可能行使其自决权。

42. 在一个继续走向一体化的世界中,行使自决权并不必然意味着国际边界的改变,但它要求尊重民主进程,要求尊重各国人民的合法代表,要求不使用武力和进行镇压。阿尔巴尼亚强烈支持这个原则,并呼吁南斯拉夫境内各爱好和平的民族将他们在争取自决、和平、独立和民主的斗争中要求适用于他们的一套标准,也适用于阿尔巴尼亚人。

下午4时20分散会